La balla dao Dezala = La belle de Dezaley

Autor(en): **Fipsou**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **L'ami du patois : trimestriel romand**

Band (Jahr): **17 (1989)**

Heft 65

PDF erstellt am: **22.05.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-242251

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

NATIONALE SUISSE
Monsieur
BIBLIOTHEQUE

3003 BERN

01-235

Ils se sont assis à la même table, ont renouvelé les demis quelques fois, puis sont rentrés à la maison en titubant (il faut dire qu' après tous ces demis, ils étaient un peu saouls). Avant d'entrer dans la maison, Pierre retient Jacques par la manche de sa blouse et dit :

— Dis voir, je veux bien que tu dises "mes enfants" en parlant de mes gamins, mais je te défends de dire "ma femme'. quand tu parles de mon épouse !

LA BALLA DAO DEZALA

Setâïe su on mouretin
Ein dèso de Marsein
Ai pî dâo Dèzalâ
Ye sondzîve pi Diû lo sâ
Quand Géa l'a croquâïe
Mâ, cô l'arâi dèvenâ
Que vindrî vegnolanna
Dein clli cârro.
Lo destin volyu qu'on dzo
Reincontre lo baron de la Tor.
Adan l'a lâtsî la cotera
Po vivre dein la natoura
Plye de cinquant an (50)
A travè tî clliâo partset,
Accrotsî contre clliâo crèt.
L'a aidyî s-n-hommo,
Adi plyeinna de coradzo.
Et quemeint clli bon vin,
Lo meillâo de Lavaux,
La balla dâo Dèzalâ,
L'a conservâ, son tsermo
Et sa biautâ.

LA BELLE DE DEZALEY

Assise sur un muret
En dessous de Marsens,
Au pied du Dèsaley,
Seul, Dieu sait
Ce qu'elle pensait
Quand Géa l'a croquée,
Mais qui aurait deviné
Qu'elle deviendrait vigneronne
Dans ce coin de terre,
Le destin voulut qu'un jour
Elle rencontre le baron de la Tour.
Alors, elle lâcha la couture
Pour vivre en pleine nature.
Plus de cinquante ans (50)
A travers tous ces parchets
Accrochés contre ces crêts
Elle aida son homme
Avec force courage.
Comme ce bon vin,
Le meilleur de Lavaux
La belle du Dèsaley
A conservé son charme
Et sa beauté

Fipsou